大方等如来藏经

东晋北天竺三藏法师佛陀跋陀罗译



南無本師釋迦牟尼佛

说 明

本简体注音版《大方等如来藏经》电子书，根据《乾隆大藏经》大乘单译经，第 0380 部，东晋北天竺三藏法师佛陀跋陀罗译《大方等如来藏经》原藏影印本校正注音，注音及句读仅供参考。

本电子书是免费结缘品。特此说明。

仁慧草堂

二〇二〇年八月

扫码关注仁慧草堂微信公众号

更多免费电子佛经下载敬请关注：http://www.renhuicaotang.com/

●起诵仪

xiāngzàn

香赞

（一遍）

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié
炉香乍爇.法界蒙薰.诸佛海会悉遥闻.随处结

xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiànquánshēn
祥云.诚意方殷.诸佛现全身.

ná móxiāngyún gài pú sà mó hē sà
南無香云盖菩萨摩诃萨（合掌三称）

jìngkǒu yè zhēnyán

净口业真言

（三遍）

ōng xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū lì sà pó hē
唵.修唎修唎.摩诃修唎.修修唎.萨婆诃.

jìngsān yè zhēnyán

净三业真言

（三遍）

ōng suō wǎ pó wǎ shú tuó suō wǎ dá mósuō wǎ pó wǎ shú dù hàn
唵.娑嚩.婆嚩秫驮.娑嚩达摩娑嚩.婆嚩秫度憾

ān tǔ dì zhēnyán

安土地真言

（三遍）

ná mó sān mǎn duō mǔ tuó nán ōng dù lū dù lū dì wěi suō pó hē
南無三满哆.母驮喃.唵度噜度噜.地尾.娑婆诃

pǔ gòngyǎngzhēnyán

普供养真言

（三遍）

ōng yé yé nǎng sān pó wǎ wà zǐ là hòng

唵.誐誐曩.三婆嚩.韈日啰斛.

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó

南無本师释迦牟尼佛（合掌三称）

kāi jīng jì

开经偈

（一遍）

wú shàngshènshēnwēimiào fǎ　　bǎiqiānwàn jié nánzāo yù

无上甚深微妙法　　百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí　　yuàn jiě rú lái zhēn shí yì

我今见闻得受持　　愿解如来真实义

dà fāngděng rú lái zàng jīng

大方等如来藏经

dōng jìn běi tiānzhú sānzàng fǎ shī fó tuó bá tuó luó yì

东晋北天竺三藏法师佛陀跋陀罗译[1]

rú shì wǒ wén

如是我闻：

yī shí fó zài wáng shè chéng qí shé jué shān[2] bǎo yuè jiǎng táng

一时，佛在王舍城耆阇崛山[2]宝月讲堂

zhān tán chóng gé chéng fó shí nián yǔ dà bǐ qiū zhòng bǎi qiān rén jù

栴檀重阁，成佛十年，与大比丘众百千人俱，

pú sà mó hē sà liù shí héng hé shā jiē xī chéng jiù dà jīng jìn lì

菩萨摩诃萨六十恒河沙，皆悉成就大精进力，

yǐ cénggòngyǎng bǎi qiān yì nà yóu tā zhū fó jiē xī néngzhuàn bú tuì

已曾供养百千亿那由他诸佛，皆悉能转不退

fǎ lún ruò yǒuzhòngshēngwén qí míngzhě yú wú shàngdàozhōng bú

法轮，若有众生闻其名者，于无上道终不

tuì zhuǎn qí míngyuē fǎ huì pú sà shī zǐ huì pú sà jīn gāng

退转，其名曰：法慧菩萨、师子慧菩萨、金刚

huì pú sà jīn gāngzàng pú sà tiáo[3] huì pú sà miào huì pú sà

慧菩萨、金刚藏菩萨、调[3]慧菩萨、妙慧菩萨、

yuèguāng pú sà bǎoyuè pú sà mǎnyuè pú sà yǒngměng pú sà

月光菩萨、宝月菩萨、满月菩萨、勇猛菩萨、

mú liàngyǒng pú sà wú biānyǒng pú sà chāosān jiè pú sà guān

无量勇菩萨、无边勇菩萨、超三界菩萨、观

shì yīn pú sà dà shì zhì pú sà xiāngxiàng pú sà xiāngshàng pú

世音菩萨、大势至菩萨、香象菩萨、香上菩

sà xiāngshǒushàng pú sà shǒuzàng pú sà rì zàng pú sà chuáng

萨、香首上[4]菩萨、首藏菩萨、日藏菩萨、幢

xiàng pú sà dà chuángxiàng pú sà lí gòuchuáng pú sà wú biān

相菩萨、大幢相菩萨、离垢幢菩萨、无边

---

[1] 丽本：东晋天竺三藏佛陀跋陀罗译

[2] 丽本：山中；永乐北藏本及龙藏本：山

[3] 丽本：调；永乐北藏本及龙藏本：金刚藏菩萨、调

[4] 丽本：上首；永乐北藏本及龙藏本：首上

guāng pú sà fàngguāng pú sà lí gòuguāng pú sà xǐ wáng pú sà
光菩萨、放光菩萨、离垢光菩萨、喜王菩萨、

cháng xǐ pú sà bǎoshǒu pú sà xū kōngzàng pú sà lí jiāomàn
常喜菩萨、宝手菩萨、虚空藏菩萨、离憍慢

pú sà xū mí shān pú sà guāng dé wáng pú sà zǒng chí zì zài wáng
菩萨、须弥山菩萨、光德王菩萨、总持自在王

pú sà zǒng chí pú sà mièzhòngbìng pú sà liáo yī qiè zhòngshēng
菩萨、总持菩萨、灭众病菩萨、疗一切众生

bìng pú sà huān xǐ niàn pú sà yàn yì pú sà chángyàn pú sà
病菩萨、欢喜念菩萨、餍意菩萨、常餍菩萨、

pǔ zhào pú sà yuèmíng pú sà bǎo huì pú sà zhuǎn nǚ shēn pú sà
普照菩萨、月明菩萨、宝慧菩萨、转女身菩萨、

dà léi yīn pú sà dǎo shī pú sà bù xū jiàn pú sà yī qiè fǎ zì
大雷音菩萨、导师菩萨、不虚见菩萨、一切法自

zài pú sà mí lè pú sà wénshū shī lì pú sà rú shì děng liù shí
在菩萨、弥勒菩萨、文殊师利菩萨，如是等六十

héng hé shā pú sà mó hē sà cóng wú liàng fó chà yǔ wú yāngshù tiān
恒河沙菩萨摩诃萨，从无量佛刹，与无央数天、

lóng yè chā qián tà pó ā xiū luó jiā lóu luó jǐn nà luó
龙、夜叉、乾闼婆、阿修罗、迦楼罗、紧那罗、

mó hóu luó qié jù xī jiē lái jí zūnzhònggòngyǎng
摩睺罗伽俱，悉皆来集尊重供养。

ěr shí shì zūn yú zhāntán chóng gé zhèngzuò sānmèi ér xiànshén
尔时，世尊于栴檀重阁正坐三昧而现神

biàn yǒuqiān yè liánhuā dà rú chē lún qí shù wú liàng sè xiāng jù
变，有千叶莲华大如车轮，其数无量，色香具

zú ér wèi kāi fū yī qiè huā nèi jiē yǒuhuà fó shàngshēng xū kōng mí
足而未开敷，一切华内皆有化佛，上升虚空弥

fù shì jiè yóu rú bǎozhàng yī yī liánhuāfàng wú liàngguāng yī
覆世界，犹如宝帐，一一莲华放无量光，一

qiè liánhuātóng shí shūróng fó shén lì gù xū yú zhī jiān jiē xī wěi
切莲华同时舒荣。佛神力故，须臾之间皆悉萎

biàn qí zhūhuā nèi yī qiè huà fó jié jiā fū zuò gè fàng wú shù bǎi
变，其诸华内一切化佛结加趺坐，各放无数百

qiānguāngmíng yú shí cǐ chàzhuāngyánshū tè yī qiè dà zhònghuān
千光明，于时此刹庄严殊特，一切大众欢

xǐ yǒngyuè guàiwèi céngyǒu xiányǒu yí niàn jīn hé yīn yuán wú
喜踊跃，怪未曾有，咸有疑念：“今何因缘无

shù miàohuā hū rán huǐ biàn　　wěi hēi chòu huì　　shèn kě yàn wù
数妙华忽然毁变，萎黑臭秽，甚可厌恶[5]？”

ěr shí　shì zūn zhī zhū pú sà dà zhòng suǒ yí　gào jīn gāng huì
尔时，世尊知诸菩萨大众所疑，告金刚慧：

shànnán zǐ　　yú fó fǎ zhōng zhū yǒu suǒ yí　　zì rǔ suǒ wèn
“善男子，于佛法中诸有所疑，恣汝所问。”

shí　jīn gāng huì pú sà zhī zhū dà zhòng xián yǒu yí niàn　　ér bó
时，金刚慧菩萨知诸大众咸有疑念，而白

fó yán　　shì zūn　　yǐ hé yīn yuán wú shù lián huā zhōng jiē yǒu huà fó
佛言：“世尊！以何因缘无数莲华中皆有化佛，

shàng shēng xū kōng mí fù shì jiè　　xū yú zhī jiān jiē xī wěi biàn　　yī
上升虚空弥覆世界，须臾之间皆悉萎变？一

qiè huà fó　gè fàng wú shù bǎi qiān guāng míng　　zhòng huì xī jiàn　　hé zhǎng
切化佛各放无数百千光明，众会悉见，合掌

gōng jìng
恭敬？”

ěr shí　jīn gāng huì pú sà yǐ jì sòng yuē
尔时，金刚慧菩萨以偈颂曰：

wǒ xī wèi céng dǔ　　shén biàn ruò jīn rì
我昔未曾睹　神变若今日

jiàn fó bǎi qiān yì　　zuò bǐ lián huā zàng
见佛百千亿　坐彼莲华藏

gè fàng wú shù guāng　　mí fù yī qiè chà
各放无数光　弥覆一切刹

lí gòu zhū dǎo shī　　zhuāng yán zhū shì jiè
离垢诸导师　庄严诸世界

lián huā hū wěi biàn　　mò bù shēng yàn wù
莲华忽萎变　莫不生厌恶[6]

jīn yǐ hé yīn yuán　　ér xiàn cǐ shén biàn
今以何因缘　而现此神变[7]

wǒ dǔ héng shā fó　　jí wú liàng shén biàn
我睹恒沙佛　及无量神变

wèi céng jiàn rú jīn　　yuàn wèi fēn bié shuō
未曾见如今　愿为分别说

[5] 丽本：恶餮；永乐北藏本及龙藏本：厌恶
[6] 丽本：恶餮；永乐北藏本及龙藏本：厌恶
[7] 丽本：化；永乐北藏本及龙藏本：变

ěr shí shì zūn gào jīn gāng huì jí zhū pú sà yán shànnán
尔时，世尊，告金刚慧及诸菩萨言：“善男
zǐ yǒu dà fāngděng jīng míng rú lái zàng jiāng yù yǎnshuō gù xiàn sī ruì
子，有大方等经名如来藏，将欲演说故现斯瑞，
rǔ děng dì tīng shàn sī niàn zhī
汝等谛听，善思念之。”

xiányán shàn zāi yuànyào yù wén
咸言：“善哉！愿乐欲闻。”

fó yán shànnán zǐ rú fó suǒhuà wú shù liánhuā hū rán wěi
佛言：“善男子，如佛所化无数莲华忽然萎
biàn wú liànghuà fó zài liánhuā nèi xiànghǎozhuāngyán jié jiā fū
变，无量化佛在莲华内，相好庄严，结加趺
zuò fàng dà guāngmíng zhòng dǔ xī yǒu mǐ bù gōngjìng rú shì
坐，放大光明，众睹希有，靡不恭敬。如是，
shànnán zǐ wǒ yǐ fó yǎnguān yī qiè zhòngshēng tān yù huì chī
善男子，我以佛眼观一切众生，贪欲恚痴，
zhū fánnǎozhōng yǒu rú lái zhì rú lái yǎn rú lái shēn jié jiā
诸烦恼中，有如来智、如来眼、如来身，结加
fū zuò yǎn rán bú dòng shànnán zǐ yī qiè zhòngshēng suī zài zhū
趺坐，俨然不动。善男子，一切众生虽在诸
qù fánnǎoshēnzhōngyǒu rú lái zàng cháng wú rǎn wū dé xiàng bèi
趣，烦恼身中有如来藏，常无染污，德相备
zú rú wǒ wú yì yòushànnán zǐ pì rú tiānyǎn zhī rén guānwèi
足，如我无异。又善男子，譬如天眼之人观未
fū huā jiàn zhū huā nèi yǒu rú lái shēn jié jiā fū zuò chú qù wěihuābiàn
敷华，见诸华内有如来身结加趺坐，除去萎华便
dé xiǎnxiàn rú shì shànnán zǐ fó jiànzhòngshēng rú lái zàng yǐ
得显现。如是，善男子，佛见众生如来藏已，
yù lìng kāi fū wèishuō jīng fǎ chúmiè fánnǎoxiǎnxiàn fó xìng shànnán
欲令开敷为说经法，除灭烦恼显现佛性。善男
zǐ zhū fó fǎ ěr ruò fó chū shì ruò bù chū shì yī qiè zhòngshēng
子，诸佛法尔，若佛出世若不出世，一切众生
rú lái zhī zàngcháng zhù bú biàn dàn bǐ zhòngshēng fánnǎo fù gù rú
如来之藏常住不变，但彼众生烦恼覆故。如
lái chū shì guǎngwèishuō fǎ chúmièchén láo jìng yī qiè zhì shànnán zǐ
来出世广为说法，除灭尘劳净一切智。善男子，
ruò yǒu pú sà xìn yào cǐ fǎ zhuān xīn xiū xué biàn dé jiě tuō chéng
若有菩萨信乐此法，专心修学，便得解脱，成

děngzhèng jué pǔ wèi shì jiān shī zuò fó shì
等正觉，普为世间施作佛事。”

ěr shí shì zūn yǐ jì sòngyuē
尔时，世尊以偈颂曰：

pì rú wěi biàn huā qí huā wèi kāi fū
譬如萎变华　其华未开敷
tiān yǎn zhě guān jiàn rú lái shēn wú rǎn
天眼者观见　如来身无染
chú qù wěi huā yǐ jiàn wú ài dǎo shī
除去萎华已　见无碍导师
wèi duàn fán nǎo gù zuì shèng chū shì jiān
为断烦恼故　最胜出世间
fó guānzhòngshēng lèi xī yǒu rú lái zàng
佛观众生类　悉有如来藏
wú liàng fán nǎo fù yóu rú huì huā chán
无量烦恼覆　犹如秽华缠
wǒ wèi zhū zhòng shēng chú miè fán nǎo gù
我为诸众生　除灭烦恼故
pǔ wèi shuō zhèng fǎ lìng sù chéng fó dào
普为说正法　令速成佛道
wǒ yǐ[8] fó yǎn jiàn yī qiè zhòngshēngshēn
我以[8]佛眼见　一切众生身
fó zàng ān wěn zhù shuō fǎ lìng kāi xiàn
佛藏安隐住　说法令开现

fù cì shànnán zǐ pì rú chún mì zài yán shù zhōng wú
“复次，善男子，譬如淳蜜在岩树中，无
shù qúnfēng wéi rào shǒu hù shí yǒu yī rén qiǎo zhì fāngbiàn xiānchú
数群蜂围绕守护。时有一人，巧智方便，先除
bǐ fēng nǎi qǔ qí mì suí yì shí yòng huì jí yuǎn jìn rú shì shàn
彼蜂乃取其蜜，随意食用惠及远近。如是，善
nán zǐ yī qiè zhòngshēng yǒu rú lái zàng rú bǐ chún mì zài yú yán
男子，一切众生有如来藏，如彼淳蜜在于岩
shù wèi zhū fán nǎo zhī suǒ fù bì yì rú bǐ mì qúnfēng shǒu hù wǒ
树，为诸烦恼之所覆蔽，亦如彼蜜群蜂守护。我
yǐ fó yǎn rú shí guān zhī yǐ shànfāngbiàn suí yìngshuō fǎ miè chú fán
以佛眼如实观之，以善方便随应说法，灭除烦

[8] 丽本：已；永乐北藏本及龙藏本：以

nǎo kāi fó zhī jiàn pǔ wèi shì jiān shī zuò fó shì
恼开佛知见，普为世间施作佛事。”

ěr shí shì zūn yǐ jì sòngyuē
尔时，世尊以偈颂曰：

pì rú yán shù mì wú liàng fēng wéi rào
譬如岩树蜜 无量蜂围绕
qiǎo fāng biàn qǔ zhě xiān chú bǐ qún fēng
巧方便取者 先除彼群蜂
zhòngshēng rú lái zàng yóu bǐ[9] yán shù mì
众生如来藏 犹彼[9]岩树蜜
jié shǐ chén láo chán rú qún fēng shǒu hù
结使尘劳缠 如群蜂守护
wǒ wèi zhū zhòngshēng fāngbiànshuōzhèng fǎ
我为诸众生 方便说正法
miè chú fán nǎo fēng kāi fā rú lái zàng
灭除烦恼蜂 开发如来藏
jù zú wú ài biàn yǎn shuō gān lù fǎ
具足无碍辩 演说甘露法
pǔ lìng chéngzhèng jué dà bēi jì qún shēng
普令成正觉 大悲济群生

fù cì shànnán zǐ pì rú jīng liáng[10] wèi lí pí kuài pín
“复次，善男子，譬如秔粱[10]未离皮糠，贫
yú qīngjiàn wèi wéi kě qì chúdàng jì jīng cháng wéi yù yòng rú shì
愚轻贱谓为可弃，除荡既精常为御用。如是，
shànnán zǐ wǒ yǐ fó yǎnguān zhū zhòngshēng fán nǎokāngkuài fù bì
善男子，我以佛眼观诸众生，烦恼糠糠覆蔽
rú lái wú liàng zhī jiàn gù yǐ fāngbiàn rú yìngshuō fǎ lìng chú fán nǎo
如来无量知见，故以方便如应说法，令除烦恼
jìng yī qiè zhì yú zhū shì jiān wéi zuì zhèng jué
净一切智，于诸世间为最正觉。”

ěr shí shì zūn yǐ jì sòngyuē
尔时，世尊以偈颂曰：

pì yī qiè jīng liáng pí kuài wèi chú dàng
譬一切秔粱[11] 皮糠未除荡

[9] 丽本：如；永乐北藏本及龙藏本：彼
[10] 丽本：粳粮；永乐北藏本及龙藏本：秔粱
[11] 丽本：粳粮；永乐北藏本及龙藏本：秔粱

pín zhě yóu jiàn zhī　wèi wéi kě qì wù
贫者犹贱之　谓为可弃物
wài suī sì wú yòng　nèi shí bù huǐ huài
外虽似无用　内实不毁坏
chú qù pí kuài yǐ　nǎi wéi wáng zhě shàn
除去皮糠已　乃为王者膳
wǒ jiànzhòngshēng lèi　fán nǎo yǐn fó zàng
我见众生类　烦恼隐佛藏
wèi shuō chú miè fǎ　lìng dé yī qiè zhì
为说除灭法　令得一切智
rú wǒ rú lái xìng　zhòngshēng yì fù rán
如我如来性　众生亦复然
kāi huà lìng qīng jìng　sù chéng wú shàngdào
开化令清净　速成无上道

fù cì　shànnán zǐ　pì rú zhēn jīn duò bú jìng chù　yǐn
“复次，善男子，譬如真金堕不净处，隐
mò bú jiàn　jīng lì nián zǎi　zhēn jīn bú huài ér mò néng zhī　yǒutiānyǎn
没不见[12]经历年载，真金不坏而莫能知。有天眼
zhě yǔ zhòng rén yán　cǐ bú jìngzhōngyǒuzhēn jīn bǎo　rǔ děngchū zhī
者语众人言：‘此不净中有真金宝，汝等出之
suí yì shòuyòng　rú shì　shànnán zǐ　bú jìng chùzhě wú liàng fán nǎo
随意受用。’如是，善男子，不净处者无量烦恼
shì　zhēn jīn bǎozhě rú lái zàng shì　yǒutiānyǎnzhě wèi rú lái shì　shì
是，真金宝者如来藏是，有天眼者谓如来是。是
gù rú lái guǎng wèishuō fǎ　lìng zhū zhòngshēngchúmiè fán nǎo　xī
故如来广为说法，令诸众生除灭烦恼，悉
chéngzhèngjué shī zuò fó shì
成正觉施作佛事。”

ěr shí　shì zūn yǐ jì sòngyuē
尔时，世尊以偈颂曰：

rú jīn zài bú jìng　yǐn mò mò néng jiàn
如金在不净　隐没莫能见
tiān yǎn zhě nǎi jiàn　jí yǐ gào zhòng rén
天眼者乃见　即以告众人
rǔ děng ruò chū zhī　xǐ chú[13] lìng qīng jìng
汝等若出之　洗除令清净

[12] 丽本：现；永乐北藏本及龙藏本：见
[13] 丽本：涤；永乐北藏本及龙藏本：除

suí yì ér shòuyòng qīn shǔ xī méng qìng
随意而受用 亲属悉蒙庆

shàn shì yǎn rú shì guānzhūzhòngshēng lèi
善逝眼如是 观诸众生类

fánnǎo yū ní zhōng rú lái xìng bú huài
烦恼淤泥中 如来性不坏

suí yìng ér shuō fǎ lìng bàn yī qiè shì
随应而说法 令办一切事

fó xìng fán nǎo fù sù chú lìng qīng jìng
佛性烦恼覆 速除令清净

fù cì shànnán zǐ pì rú pín jiā yǒuzhēnbǎozàng bǎo
“复次，善男子，譬如贫家有珍宝藏，宝

bù néngyán wǒ zài yú cǐ jì bú zì zhī yòu wú yǔ zhě bù néng
不能言：‘我在于此。’既不自知又无语者，不能

kāi fā cǐ zhēnbǎozàng yī qiè zhòngshēng yì fù rú shì rú lái zhī
开发此珍宝藏，一切众生亦复如是。如来知

jiàn lì wú suǒ wèi dà fǎ bǎozàng zài qí shēn nèi bù wén bù
见、力、无所畏，大法宝藏在其身内，不闻不

zhī dānhuò wǔ yù lún zhuǎnshēng sǐ shòu kǔ wú liàng shì gù zhū fó
知耽惑五欲，轮转生死受苦无量。是故诸佛

chūxīng yú shì wèi kāi shēn nèi rú lái fǎ zàng bǐ jí xìn shòu jìng yī
出兴于世，为开身内如来法藏，彼即信受净一

qiè zhì pǔ wèizhòngshēng kāi rú lái zàng wú ài biàn cái wéi dà shī zhǔ
切智，普为众生开如来藏，无碍辩才为大施主。

rú shì shànnán zǐ wǒ yǐ fó yǎnguānzhūzhòngshēngyǒu rú lái zàng
如是，善男子，我以佛眼观诸众生有如来藏，

gù wèizhū pú sà ér shuō cǐ fǎ
故为诸菩萨而说此法。”

ěr shí shì zūn yǐ jì sòngyuē
尔时，世尊以偈颂曰：

pì rú pín rén jiā nèi yǒu zhēn bǎo zàng
譬如贫人家 内有珍宝藏

zhǔ jì wú[14] zhī jiàn bǎo yòu bù néng yán
主既无[14]知见 宝又不能言

qióng nián bào yú míng wú yǒu shì yǔ zhě
穷年抱愚冥 无有示语者

[14] 丽本：不；永乐北藏本及龙藏本：无

yǒu bǎo ér bù zhī　gù cháng zhì pín kǔ
有宝而不知　故常致贫苦

fó yǎnjiàn zhòngshēng　suī liú zhuǎn wǔ dào
佛眼见[15]众生　虽流转五道

dà bǎo zài shēn nèi　chángcún bú biàn yì
大宝在身内　常存[16]不变易

rú shì guān chá yǐ　ér wèizhòngshēngshuō
如是观察已　而为众生说

lìng dé zhī bǎo zàng　dà fù jiān guǎng lì
令得知[17]宝藏　大富兼广利

ruò xìn wǒ suǒ shuō　yī qiè yǒu bǎo zàng
若信我所说　一切有宝藏

xìn qín fāng biàn xíng　jí chéng wú shàngdào
信勤方便行　疾成无上道

fù cì shànnán zǐ　pì rú ān luó guǒ nèi zhǒng bú huài
“复次，善男子，譬如菴罗果内种[18]不坏，

zhòng zhī yú dì chéng dà shùwáng　rú shì shànnán zǐ　wǒ yǐ fó
种之于地成大树王。如是，善男子，我以佛

yǎnguānzhūzhòngshēng　rú lái bǎozàng zài wú míngquè　yóu rú guǒ
眼观诸众生，如来宝藏在无明[19]壳，犹如果

zhǒng zài yú hé nèi　shànnán zǐ　bǐ rú lái zàngqīngliángwú rè　dà
种在于核内。善男子，彼如来藏清凉无热，大

zhì huì jù miào jì niè huán　míngwéi rú lái　yīnggòng děngzhèngjué
智慧聚妙寂泥洹，名为如来、应供、等正觉。

shànnán zǐ　rú lái rú shì guānzhòngshēng yǐ　wèi pú sà mó hē sà
善男子，如来如是观众生已，为菩萨摩诃萨

shuō kāi jìng fó zhì gù　xiǎnxiàn cǐ yì
说开净[20]佛智故，显现此义。”

ěr shí　shì zūn yǐ jì sòngyuē
尔时，世尊以偈颂曰：

pì rú ān luó guǒ　nèi shí bù huǐ huài
譬如菴罗果　内实不毁坏

---

15 丽本：观；永乐北藏本及龙藏本：见
16 丽本：在；永乐北藏本及龙藏本：存
17 丽本：智；永乐北藏本及龙藏本：知
18 丽本：实；永乐北藏本及龙藏本：种
19 丽本：壳；永乐北藏本及龙藏本：觳
20 丽本：净；永乐北藏本及龙藏本：说开净

zhòng zhī yú dà dì　　bì chéng dà shù wáng
种之于大地　必成大树王

rú lái wú lòu yǎn　　guān yī qiè zhòngshēng
如来无漏眼　观一切众生

shēn nèi rú lái zàng　　rú huā guǒ zhōng shí
身内如来藏　如华果中实

wú míng fù fó zàng　　rǔ děng yīng xìn zhī
无明覆佛藏　汝等应信知

sān mèi zhì jù zú　　yī qiè wú néng huài
三昧智具足　一切无能坏

shì gù wǒ shuō fǎ　　kāi bǐ rú lái zàng
是故我说法　开彼如来藏

jí chéng wú shàngdào　　rú guǒ chéng shù wáng
疾成无上道　如果成树王

fù cì shànnán zǐ pì rú yǒu rén chí zhēn jīn xiàng xíng
“复次，善男子，譬如有人持真金像，行

yì tā guó jīng yóuxiǎn lù jù zāo jié duó guǒ yǐ bì wù lìng wú
诣他国，经由险路，惧遭劫夺，裹以弊物，令无

shí zhě cǐ rén yú dào hū biànmìngzhōng yú shì jīn xiàng qì juānkuàng
识者。此人于道忽便命终，于是金像弃捐旷

yě xíng rén jiàn dǎoxián wèi bú jìng dé tiānyǎn zhě jiàn bì wù zhōngyǒu
野，行人践蹈咸谓不净。得天眼者见弊物中有

zhēn jīn xiàng jí wèi chū zhī yī qiè lǐ jìng rú shì shànnán zǐ
真金像，即为出之一切礼敬。如是，善男子，

wǒ jiàn zhòngshēng zhǒngzhǒng fán nǎo cháng yè liú zhuǎn shēng sǐ wú
我见众生种种烦恼，长夜流转生死无

liàng rú lái miàozàng zài qí shēn nèi yǎn rán qīng jìng rú wǒ wú yì
量，如来妙藏在其身内，俨然清净如我无异。

shì gù fó wèizhòngshēngshuō fǎ duànchú fán nǎo jìng rú lái zhì zhuǎn
是故佛为众生说法，断除烦恼净如来智，转

fù huàdǎo yī qiè shì jiān
复化导一切世间。”

ěr shí shì zūn yǐ jì sòngyuē
尔时，世尊以偈颂曰：

pì rén chí jīn xiàng　　xíng yì yú tā guó
譬人持金像　行诣于他国

guǒ yǐ bì huì wù　　qì zhī zài kuàng yě
裹以弊秽物　弃之在旷野

tiān yǎn zhě jiàn zhī　jí yǐ gào zhòng rén
天眼者见之　即以告众人

qù huì xiàn zhēn xiàng　yī qiè dà huān xǐ
去秽现真像　一切大欢喜

wǒ tiān yǎn yì rán　guān bǐ zhòngshēng lèi
我天眼亦然　观彼众生类

è yè fán nǎo chán　shēng sǐ bèi zhòng kǔ
恶业烦恼缠　生死备众苦

yòujiàn bǐ zhòngshēng　wú míng chén gòu zhōng
又见彼众生　无明尘垢中

rú lái xìng bú dòng　wú néng huǐ huài zhě
如来性不动　无能毁坏者

fó jì jiàn rú shì　wèi zhū pú sà shuō
佛既见如是　为诸菩萨说

fán nǎo zhòng è yè　fù bì[21] zuì shèngshēn
烦恼众恶业　覆蔽[21]最胜身

dāng qín jìng chú duàn　xiǎn chū rú lái zhì
当勤净除断　显出如来智

tiān rén lóng guǐ shén　yī qiè suǒ guī yǎng
天人龙鬼神　一切所归仰

fù cì shànnán zǐ　pì rú nǚ rén pín jiàn chǒu lòu zhòng
“复次，善男子，譬如女人贫贱丑陋，众

rén suǒ wù ér huái guì zǐ　dāngwéishèngwángwàng sì tiān xià cǐ rén
人所恶而怀贵子，当为圣王王四天下。此人

bù zhī jīng lì shí jié　chángzuò xià liè shēngjiàn zǐ xiǎng rú shì shàn
不知经历时节，常作下劣生贱子想。如是，善

nán zǐ rú lái guānchá yī qiè zhòngshēng　lún zhuǎnshēng sǐ shòuzhū
男子，如来观察一切众生，轮转生死受诸

kǔ dú qí shēn jiē yǒu rú lái bǎozàng rú bǐ nǚ rén ér bù jué zhī
苦毒，其身皆有如来宝藏，如彼女人而不觉知。

shì gù rú lái pǔ wèishuō fǎ　fó yán[22] shànnán zǐ mò zì qīng
是故如来普为说法，佛言[22]：‘善男子，莫自轻

bǐ rǔ děng zì shēn jiē yǒu fó xìng　ruò qín jīng jìn mièzhòngguò è
鄙，汝等自身皆有佛性，若勤精进灭众过恶，

[21] 丽本：弊；永乐北藏本及龙藏本：蔽
[22] 丽本：言；永乐北藏本及龙藏本：佛言

zé shòu pú sà jí fó zūn hào huà dǎo jì dù wú liàng zhòng shēng
则受菩萨及佛[23]尊号，化导济度无量众生。’”

ěr shí shì zūn yǐ jì sòng yuē
尔时，世尊以偈颂曰：

pì rú pín nǚ rén sè mào shèn yōng lòu
譬如贫女人 色貌甚庸陋
ér huái guì xiàng zǐ dāng wéi zhuàn lún wáng
而怀贵相子 当为转轮王
qī bǎo bèi zhòng dé wàng yǒu sì tiān xià
七宝备众德 王有四天下
ér bǐ bù néng zhī cháng zuò xià liè xiǎng
而彼不能知 常作下劣想
wǒ guān zhū zhòng shēng yīng kǔ yì rú shì
我观诸众生 婴苦亦如是
shēn huái rú lái zàng ér bú zì jué zhī
身怀如来藏 而不自觉知
shì gù gào pú sà shèn wù zì qīng bǐ
是故告菩萨 慎勿自轻鄙
rǔ shēn rú lái zàng cháng yǒu jì shì míng
汝身如来藏 常有济世明
ruò qín xiū jīng jìn bù jiǔ zuò dào chǎng
若勤修精进 不久坐道场
chéng zuì zhèng jué dào dù tuō wú liàng zhòng
成最正觉道 度脱无量众

fù cì shànnán zǐ pì rú zhù shī zhù zhēn jīn xiàng jì
“复次，善男子，譬如铸师铸真金像，既
zhù chéng yǐ zé zhì yú dì wài suī jiāo hēi nèi xiàng bú biàn kāi
铸成已，则[24]置于地，外虽焦黑内像不变，开
mó chū xiàng jīn sè huǎng yào rú shì shànnán zǐ rú lái guān chá
模出像金色晃曜。如是，善男子，如来观察
yī qiè zhòng shēng fú zàng zài shēn zhòng xiàng jù zú rú shì guān yǐ
一切众生，佛藏在身众相具足。如是观已
guǎng wèi xiǎn shuō bǐ zhū zhòng shēng dé xī qīng liáng yǐ jīn gāng huì
广为显说，彼诸众生得息清凉，以金刚慧

[23] 丽本：世；永乐北藏本及龙藏本：佛
[24] 丽本：倒；永乐北藏本及龙藏本：则

cuī pò fán nǎo kāi jìng fó shēn rú chū jīn xiàng
摧[25]破烦恼，开净佛身如出金像。”

ěr shí shì zūn yǐ jì sòngyuē
尔时，世尊以偈颂曰：

pì rú dà yě zhù wú liàng zhēn jīn xiàng
譬如大冶铸　无量真金像
yú zhě zì wài guān dàn jiàn jiāo hēi tǔ
愚者自外观　但见焦黑土
zhù shī liàng yǐ lěng kāi mó lìng zhì xiàn
铸师量已冷　开模令质现
zhòng huì jì yǐ chú xiànghǎohuá rán xiǎn
众秽既已除　相好划[26]然显
wǒ yǐ fó yǎn guān zhòngshēng lèi rú shì
我以佛眼观　众生类如是
fán nǎo yū ní zhōng jiē yǒu rú lái xìng
烦恼淤泥中　皆有如来性
shòu yǐ jīn gāng huì cuī pò fán nǎo mó
授以金刚慧　摧[27]破烦恼模
kāi fā rú lái zàng rú zhēn jīn xiǎn xiàn
开发如来藏　如真金显现
rú wǒ suǒ guān chá shì yù zhū pú sà
如我所观察　示语诸菩萨
rǔ děngshòushàn chí zhuǎnhuàzhū qúnshēng
汝等受善[28]持　转化诸群生

ěr shí shì zūngào jīn gāng huì pú sà mó hē sà ruò chū jiā
尔时，世尊告金刚慧菩萨摩诃萨：“若出家
zài jiā shànnán zǐ shàn nǚ rén shòu chí dú sòng shū xiě gòngyǎng
在家[29]善男子善女人，受持读诵、书写供养、
guǎngwèi rén shuō rú lái zàng jīng suǒ huògōng dé bù kě jì liàng jīn
广为人说如来藏经，所获功德不可计量。金
gāng huì ruò yǒu pú sà wèi fó dào gù qín xíng jīng jìn xiū xí shén
刚慧，若有菩萨为佛道故，勤行精进，修习神

[25] 丽本：摧；永乐北藏本及龙藏本：摧
[26] 丽本：画；永乐北藏本及龙藏本：划
[27] 丽本：摧；永乐北藏本及龙藏本：摧
[28] 丽本：善受；永乐北藏本及龙藏本：受善
[29] 丽本：若在家；永乐北藏本及龙藏本：在家

tōng rù zhū sān mèi yù zhí zhū dé běn gòng yǎng guò qù héng hé
通，入诸三昧，欲植诸[30]德本，供养过去[31]恒河
shā xiàn zài fó zào héng hé shā qī bǎo tái gé gāo shí yóu xún zòng
沙现在佛[32]，造[33]恒河沙七宝台阁，高十由旬，纵
guǎng zhèng děng gè yī yóu xún shè qī bǎo chuáng fū yǐ tiān zēng wèi
广正等各一由旬，设七宝床敷以天缯，为
yī yī fó rì rì zào lì guò héng hé shā qī bǎo tái gé yǐ yòng fèng xiàn
一一佛日日造立过恒河沙七宝台阁，以用奉献
yī yī rú lái jí zhū pú sà shēng wén dà zhòng yǐ rú shì shì pǔ wèi
一一如来及诸菩萨声闻大众。以如是事，普为
yī qiè guò héng hé shā xiàn zài zhū fó rú shì cì dì nǎi zhì guò wǔ shí
一切过恒河沙现在诸佛，如是次第乃至过五十
héng shā zhòng bǎo tái gé yǐ yòng gòng yǎng guò wǔ shí héng shā xiàn zài
恒沙众宝台阁，以用供养过五十恒沙现在
zhū fó jí zhū pú sà shēng wén dà zhòng nǎi zhì wú liàng bǎi qiān wàn jié
诸佛及诸菩萨声闻大众，乃至无量百千万劫。
jīn gāng huì bù rú yǒu rén yào xǐ pú tí yú rú lái zàng jīng shòu chí
金刚慧，不如有人乐喜菩提，于如来藏经受持、
dú sòng shū xiě gòng yǎng nǎi zhì yī pì yù zhě jīn gāng huì cǐ
读诵、书写、供养乃至一譬喻者。金刚慧，此
shàn nán zǐ yú zhū fó suǒ zhòng zhū shàn gēn fú suī wú liàng bǐ shàn nán
善男子，于诸佛所种诸善根福虽无量，比善男
zǐ shàn nǚ rén suǒ dé gōng dé bǎi fēn bù jí yī qiān fēn bù jí
子、善女人所得功德，百分不及一，千分不及
yī nǎi zhì suàn shù pì yù suǒ bù néng jí
一，乃至算数譬喻所不能及。”

ěr shí shì zūn chóng shuō jì yán
尔时，世尊重说偈言：

ruò rén qiú pú tí wén chí cǐ jīng zhě
若人求菩提　闻持此经者
shū xiě ér gòng yǎng nǎi zhì yú yī jì
书写而供养　乃至于一偈
rú lái wēi miào zàng xū yú fā suí xǐ
如来微妙藏　须臾发随喜

[30] 丽本：殖；永乐北藏本及龙藏本：植诸
[31] 丽本：过；永乐北藏本及龙藏本：过去
[32] 丽本：诸佛；永乐北藏本及龙藏本：佛
[33] 丽本：造过；永乐北藏本及龙藏本：造

dāng tīng cǐ zhèng jiào　gōng dé wú yǒu liàng
当听此正教　功德无有量

ruò rén qiú pú tí　zhù dà shén tōng lì
若人求菩提　住大神通力

zī[34] gòng shí fāng fó　pú sà shēng wén zhòng
资[34]供十方佛　菩萨声闻众

qí shù guò héng shā　yì zǎi bù sī yì
其数过恒沙　亿载不思议

wèi yī yī zhū fó　zào lì miào bǎo tái
为一一诸佛　造立妙宝台

tái gāo shí yóu xún　zòng guǎng sì shí lǐ
台高十由旬　纵广四十里

zhōng shī qī bǎo zuò　yán shì bèi zhòng miào
中施七宝座　严饰备众妙

fū yǐ tiān zēng rù　suí zuò gè shū yì
敷以天缯褥　随座各殊异

wú liàng guò héng shā　xiàn fó jí dà zhòng
无量过恒沙　献佛及大众

xī yǐ cǐ fèng xiàn　rì yè bù xiū xī
悉以此奉献　日夜不休息

mǎn bǎi qiān wàn jié　suǒ shè[35] fú rú shì
满百千万劫　所设[35]福如是

huì zhě wén cǐ jīng　néng chí yī pì yù
慧者闻此经　能持一譬喻

ér wèi rén jiě shuō　qí fú guò yú bǐ
而为人解说　其福过于彼

nǎi zhì yú suàn shù　pì yù suǒ bù jí
乃至于算数　譬喻所不及

zhòng shēng zhī suǒ yī　sù chéng wú shàng dào
众生之所依　速成无上道

pú sà dì sī wéi　shèn shēn rú lái zàng
菩萨谛思惟　甚深如来藏

zhī zhòng shēng xī yǒu　jí chéng wú shàng dào
知众生悉有　疾成无上道

ěr shí shì zūn fù gào jīn gāng huì pú sà yán guò qù jiǔ yuǎn
尔时，世尊复告金刚慧菩萨言：“过去久远

[34] 丽本：欲；永乐北藏本及龙藏本：资
[35] 丽本：获；永乐北藏本及龙藏本：设

wú liàng wú biān bù kě sī yì ā sēng qí jié fù guò shì shù ěr shí yǒu
无量无边不可思议阿僧祇劫，复过是数，尔时有

fó hào cháng fàng guāng míng wáng rú lái yīng gòng děng zhèng jué
佛，号常放光明王如来、应供、等正觉、

míng xíng zú shàn shì shì jiān jiě wú shàng shì tiáo yù zhàng fū
明行足、善逝、世间解、无上士、调御丈夫、

tiān rén shī fó shì zūn jīn gāng huì hé gù míng yuē cháng fàng guāng
天人师、佛、世尊。金刚慧，何故名曰常放光

míng wáng bǐ fó běn xíng pú sà dào shí jiàng shén mǔ tāi cháng fàng
明王？彼佛本行菩萨道时，降神母胎常放

guāng míng chè zhào shí fāng zhū[36] fó shì jiè wēi chén děng chà ruò yǒu
光明，彻照十方诸佛世界微尘等刹。若有

zhòng shēng jiàn sī guāng zhě yī qiè huān xǐ fán nǎo xī miè sè lì
众生见斯光者，一切欢喜，烦恼悉灭，色力

jù zú niàn zhì chéng jiù dé wú ài biàn ruò dì yù è guǐ
具足，念智成就，得无碍辩。若地狱、饿鬼、

chù shēng yán luó wáng ā xiū luó děng jiàn guāng míng zhě jiē lí è
畜生、阎罗王、阿修罗等见光明者，皆离恶

dào shēng tiān rén zhōng ruò zhū tiān rén jiàn guāng míng zhě yú wú shàng
道，生天人中。若诸天人见光明者，于无上

dào dé bú tuì zhuàn jù wǔ shén tōng ruò bú tuì zhuǎn zhě jiē dé
道得不退转，具五神通。若不退转者，皆得

wú shēng fǎ rěn wǔ shí gōng dé xuán tuó luó ní jīn gāng huì bǐ guāng
无生法忍五十功德旋陀罗尼。金刚慧，彼光

míng suǒ zhào guó tǔ jiē xī yán jìng rú tiān liú lí huáng jīn wéi shéng
明所照国土，皆悉严净如天琉璃，黄金为绳

yǐ jiè bā dào zhǒng zhǒng bǎo shù huā guǒ mào shèng xiāng qì fēn xīn
以界八道，种种宝树华果茂盛，香气芬馨，

wēi fēng chuī dòng chū wēi miào yīn yǎn chàng sān bǎo pú sà gōng dé gēn
微风吹动出微妙音，演畅三宝菩萨功德，根、

lì jué dào chán dìng jiě tuō zhòng shēng wén zhě jiē dé
力、觉、道、禅定、解脱。众生闻者，皆得

fǎ xǐ xìn yào jiān gù yǒng lí è dào jīn gāng huì bǐ shí fāng
法喜，信乐坚固，永离恶道。金刚慧，彼十方

chà yī qiè zhòng shēng méng guāng míng gù zhòu yè liù shí hé zhǎng gōng
刹一切众生蒙光明故，昼夜六时合掌恭

[36] 丽本：千；永乐北藏本及龙藏本：诸

jìng jīn gāng huì bǐ pú sà chǔ tāi chūshēng nǎi zhì chéng fó wú
敬。金刚慧，彼菩萨处胎出生，乃至成佛、无
yú niè huán chángfàngguāngmíng bō niè huánhòu shè lì tǎ miào yì
余泥洹，常放光明，般泥洹后舍利塔庙亦
chángfàngguāng yǐ shì yīn yuán zhū tiān shì rén hàoyuē chángfàngguāng
常放光，以是因缘，诸天世人号曰常放光
míngwáng
明王。

jīn gāng huì chángfàngguāngmíngwáng rú lái yīnggòng
“金刚慧，常放光明王如来、应供、
děngzhèng jué chūchéng fó shí yú qí fǎ zhōngyǒu yī pú sà míng wú
等正觉初成佛时，于其法中有一菩萨名无
biānguāng yǔ sān[37] shí yì pú sà yǐ wéijuàn shǔ wú biānguāng pú sà
边光，与三十亿菩萨以为眷属。无边光菩萨
mó hē sà yú bǐ fó suǒ wèn rú lái zàng jīng fó wèiyǎnshuō zài yú
摩诃萨于彼佛所，问如来藏经，佛为演说，在于
yī zuò jīng wǔ shí dà jié hù niàn yī qiè zhū pú sà gù qí yīn pǔ gào
一坐经五十大劫，护念一切诸菩萨故，其音普告
shí fó shì jiè wēi chén děng bǎi qiān fó chà wèi zhū pú sà wú shù yīn
十佛世界微尘等百千佛刹，为诸菩萨无数因
yuán bǎi qiān pì yù shuō rú lái zàng dà shèng jīng diǎn zhū pú sà děng
缘百千譬喻，说如来藏大乘经典。诸菩萨等
wénshuō cǐ jīng shòu chí dú sòng rú shuō xiū xíng chú sì pú sà jiē
闻说此经，受持读诵，如说修行，除四菩萨皆
yǐ chéng fó jīn gāng huì rǔ mò yì guān bǐ wú biānguāng pú sà
已成佛。金刚慧，汝莫异观，彼无边光菩萨
qǐ yì rén hū jí rǔ[38] shēn shì bǐ sì pú sà wèi chéng fó zhě wén
岂异人乎？即汝身是。彼四菩萨未成佛者，文
shū shī lì guān shì yīn dà shì zhì rǔ jīn gāng huì shì jīn gāng
殊师利、观世音、大势至、汝金刚慧是。金刚
huì rú lái zàng jīng néng dà ráo yì ruò yǒuwén zhě jiē chéng fó dào
慧，如来藏经能大饶益，若有闻者皆成佛道。”

ěr shí shì zūn chóngshuō jì yán[39]
尔时，世尊重说偈言：

[37] 丽本：二；永乐北藏本及龙藏本：三
[38] 丽本：我；永乐北藏本及龙藏本：汝
[39] 丽本：曰；永乐北藏本及龙藏本：言

guò qù wú shù jié fó hàoguāngmíngwáng
过去无数劫 佛号光明王

chángfàng dà guāngmíng pǔ zhào wú liàng tǔ
常放大光明 普照无量土

wú biān guāng pú sà yú fó chū chéng dào
无边光菩萨 于佛初成道

ér qǐ wèn cǐ jīng fó jí wèi yǎn shuō
而启问此经 佛即为演说

qí yǒu yù zuì shèng ér wén cǐ jīng zhě
其有遇最胜 而闻此经者

jiē yǐ dé chéng fó wéi chú sì pú sà
皆已得成佛 唯除四菩萨

wén shū guān shì yīn dà shì jīn gāng huì
文殊观世音 大势金刚慧

cǐ sì pú sà děng jiē céngwén cǐ jīng[40]
此四菩萨等 皆曾闻此经

jīn gāng huì wéi bǐ dì yī shén tōng zǐ
金刚慧为彼 第一神通子

shí hào wú biān guāng yǐ céng wén cǐ jīng
时号无边光 已曾闻此经

wǒ běn qiú dào shí shī zǐ chuáng fó suǒ
我本求道时 师子幢佛所

yì céng shòu sī jīng rú wén shuō xiū xíng
亦曾受斯经 如闻说修行

wǒ yīn cǐ shàn gēn jí dé chéng fó dào
我因此善根 疾得成佛道

shì gù zhū pú sà yīng chí shuō cǐ jīng
是故诸菩萨 应持说此经

wén yǐ rú shuō xíng dé fó rú wǒ jīn
闻已如说行 得佛如我今

ruò chí cǐ jīng zhě dāng lǐ rú shì zūn
若持此经者 当礼如世尊

ruò dé cǐ jīng zhě shì míng fó fǎ wáng[41]
若得此经者 是名佛法王

zé wèi shì jiān hù zhū fó zhī suǒ tàn
则为世间护 诸佛之所叹

[40] 丽本：法；永乐北藏本及龙藏本：经
[41] 丽本：主；永乐北藏本及龙藏本：王

ruò yǒu chí shì jīng shì rén míng fǎ wáng
若有持是经 是人名法王
shì wéi shì jiān yǎn yīng zàn rú shì zūn
是为世间眼 应赞如世尊

ěr shí shì zūn shuō cǐ jīng yǐ jīn gāng huì jí zhū pú sà sì
尔时，世尊说此经已，金刚慧及诸菩萨，四
zhòng juàn shǔ tiān rén qián tà pó ā xiū luó děng wén fó suǒ
众眷属，天、人、乾闼婆、阿修罗等，闻佛所
shuō huān xǐ fèng xíng
说，欢喜奉行。

大方等如来藏经

●结诵仪

bǔ quēzhēnyán

补阙真言

（三遍）

ná mó hē là dá nuó duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù zhù mó
南無喝啰怛那.哆啰夜耶.伽啰伽啰.俱住俱住.摩
là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō mò ná suō pó
啰摩啰.虎啰. 吽 .贺贺.苏怛拏. 吽 .泼抹拏.娑婆
hē
诃.

bǔ quēyuánmǎnzhēnyán

补阙圆满真言

（三遍）

ōng hū lú hū lú shè yì mù qiè suō hē
唵.呼嚧呼嚧.社曳穆契.莎诃.

pǔ huíxiàngzhēnyán

普回向真言

（三遍）

ōng suō mó là suō mó là mí mó nǎng sà hā là mó hē zán hā là
唵.娑摩啰.娑摩啰.弥摩 曩 .萨哈啰.摩诃咱哈啰
hòng
吽.

ná mó fó ná mó fǎ ná mósēng
南無佛 南無法 南無僧 （合掌三称）

ná móběn shī shì jiā móu ní fó
南無本师释迦牟尼佛（合掌三称）

ná mówén shū shī lì pú sà mó hē sà
南無文殊师利菩萨摩诃萨（合掌三称）

ná mó hù fǎ zhū tiān pú sà

南無护法诸天菩萨（合掌三称）

lǐ fó fā yuànwén

礼佛发愿文

（一遍）

guī mìng shí fāng tiáo yù shī　　yǎnyángqīng jìng wēi miào fǎ

归命十方调御师　演扬清净微妙法

sānshèng sì guǒ jiě tuō sēng　　yuàn cì cí bēi āi shè shòu

三乘四果解脱僧　愿赐慈悲哀摄受

dàn　　zì wéizhēnxìng　　wǎng rù mí liú　　suí shēng sǐ yǐ

但（某甲）自违真性，枉入迷流。随生死以

piāochén　　zhú sè shēng ér tān rǎn　　shí chán shí shǐ　　jī chéngyǒu lòu

飘沉，逐色声而贪染。十缠十使，积成有漏

zhī yīn　　liù gēn liù chén　　wàngzuò wú biān zhī zuì　　mí lún kǔ hǎi

之因；六根六尘，妄作无边之罪。迷沦苦海，

shēn nì xié tú　　zhuó wǒ dān rén　　jǔ wǎngcuò zhí　　lěi shēng yè zhàng

深溺邪途。著我耽人，举枉措直。累生业障，

yī qiè qiānyóu　　yǎngsānbǎo yǐ cí bēi　　lì yī xīn ér chàn huǐ

一切愆尤，仰三宝以慈悲，沥一心而忏悔。

suǒyuànnéngrénzhěng bá　　shànyǒu tí xié　　chū fán nǎo zhī shēn

所愿能仁拯拔，善友提携。出烦恼之深

yuán　　dào pú tí zhī bǐ àn　　cǐ shì fú jī mìngwèi　　gè yuànchāng

源，到菩提之彼岸。此世福基命位，各愿昌

lóng　　lái shēng zhì zhǒnglíng miáo　　tóng xī zēng xiù　　shēngfēngzhōngguó

隆；来生智种灵苗，同希增秀。生逢中国，

zhǎng yù míng shī　　zhèng xìn chū jiā　　tóngzhēn rù dào　　liù gēntōng lì

长遇明师。正信出家，童真入道。六根通利，

sān yè chún hé　　bù rǎn shì yuán　　cháng xiū fànxíng　　zhí chí jìn jiè

三业纯和。不染世缘，常修梵行。执持禁戒，

chén yè bù qīn　　yán hù wēi yí　　yuān fēi wú sǔn　　bù féng bā nàn

尘业不侵。严护威仪，蜎飞无损。不逢八难，

bù quē sì yuán　　bō rě zhì yǐ xiànqián　　pú tí xīn ér bú tuì　　xiū

不缺四缘。般若智以现前，菩提心而不退。修

xí zhèng fǎ liǎo wù dà shèng kāi liù dù zhī xíngmén yuè sān qí zhī
习 正 法，了悟大 乘 。开六度之行门，越三祇之
jié hǎi jiàn fǎ chuáng yú chùchù pò yí wǎng yú chóngchóng xiáng
劫海。建法 幢 于处处，破疑网于 重 重 。降
fú zhòng mó shàolóng sān bǎo chéng shì shí fāng zhū fó wú yǒu pí
伏 众 魔，绍隆三宝。 承 事十方诸佛，无有疲
láo xiū xué yī qiè fǎ mén xī jiē tōng dá guǎngzuò fú huì pǔ
劳。修学一切法门，悉皆通达。广 作福慧，普
lì chénshā dé liù zhǒng zhī shéntōng yuán yī shēng zhī fó guǒ rán
利 尘 沙。得六 种 之神 通，圆 一 生 之佛果。然
hòu bù shě fǎ jiè biàn rù chén láo děngguān yīn zhī cí xīn xíng pǔ
后不舍法界，遍入尘 劳。等 观 音之慈心，行普
xián zhī yuàn hǎi tā fāng cǐ jiè zhú lèi suí xíng yìngxiàn sè shēn
贤之愿 海。他方此界，逐类随形。应现色 身，
yǎnyángmiào fǎ ní lí kǔ qù è guǐ dàozhōng huòfàng dà guāng
演扬 妙 法。泥犁苦趣，饿鬼道 中 ，或放大 光
míng huòxiànzhūshénbiàn qí yǒujiàn wǒ xiàng nǎi zhì wén wǒ míng
明，或现诸神 变，其有见我 相，乃至闻我名，
jiē fā pú tí xīn yǒngchū lún huí kǔ huǒhuòbīng hé zhī dì biàn
皆发菩提心， 永 出轮回苦。火镬冰河之地， 变
zuòxiāng lín yǐn tóng shí tiě zhī tú huàshēngjìng tǔ pī máo dài jiǎo
作 香 林；饮铜食铁之徒，化 生 净土。披毛戴角，
fù zhàihányuàn jìn bà xīn suān xiánzhān lì lè jí yì shì ér xiàn
负债含 怨，尽罢辛酸，咸 沾 利乐。疾疫世而现
wéiyàocǎo jiù liáochén kē jī jǐn shí ér huàzuòdàoliáng jì zhū
为药草，救疗沉 疴；饥馑时而化作稻 粱，济诸
pín něi dànyǒu lì yì wú bù xīngchóng cì qī lěi shì yuān qīn
贫馁。但有利益，无不兴 崇 。次期累世 冤 亲，
xiàncúnjuànshǔ chū sì shēng zhī gǔ mò shěwàn jié zhī ài chán děng
现存眷属，出四 生 之汩没，舍万劫之爱 缠 。等
yǔ hánshēng qí chéng fó dào xū kōngyǒu jìn wǒ yuàn wú qióng
与含 生 ，齐 成 佛道。虚空有尽，我愿无 穷 。
qíng yǔ wú qíng tóngyuánzhǒng zhì
情与无情， 同 圆 种 智。

huí xiàng jì
回向偈

（一遍）

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāngyán fó jìng tǔ
愿以此功德 庄严佛净土
shàngbào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ
上报四重恩 下济三途苦
ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn
若有见闻者 悉发菩提心
jìn cǐ yī bào shēn tóngshēng jí lè guó
尽此一报身 同生极乐国

shí fāngsān shì yí qiè fó yí qiè pú sà mó hē sà mó hē bō
十方三世一切佛. 一切菩萨摩诃萨. 摩诃般
rě bō luó mì
若波罗蜜

sān guī yī
三皈依

（一遍）

zì guī yī fó dāngyuànzhòngshēng tǐ jiě dà dào fā wú
自皈依佛，当愿众生，体解大道，发无
shàng xīn zì guī yī fǎ dāngyuànzhòngshēng shēn rù jīng zàng
上心；自皈依法，当愿众生，深入经藏，
zhì huì rú hǎi zì guī yī sēng dāngyuànzhòngshēng tǒng lǐ dà zhòng
智慧如海；自皈依僧，当愿众生，统理大众，
yī qiè wú ài hé nánshèngzhòng
一切无碍。和南圣众。

南无护法韦驮尊天菩萨





此咒置经书中可灭误跨之罪